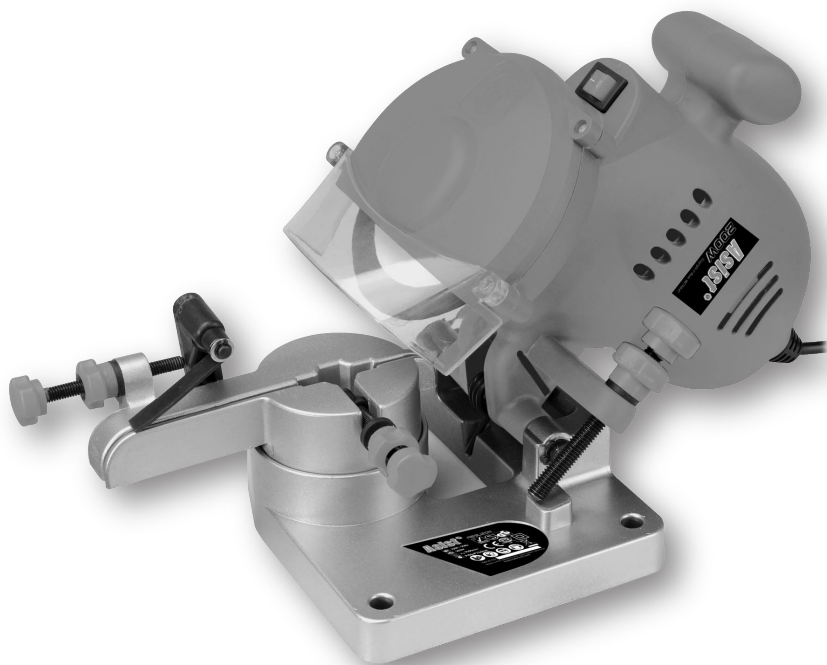


Asist[®]

SAW CHAIN SHARPENER 200W



AE9U20N

CZ – BRUSKA NA PILOVÉ ŘETĚZY 200 W	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – BRÚSKA NA PÍLOVÉ REŤAZE 200 W	- Návod na obsluhu	10 - 15
H – LÁNCKÖSZÖRŰ 200 W	- Kezelési utasítás	16 - 21
RO – MASINA PENTRU ASCUTIT LANTURI SI CUTIE 200 W	- Instructiuni de utilizare	22 - 27

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



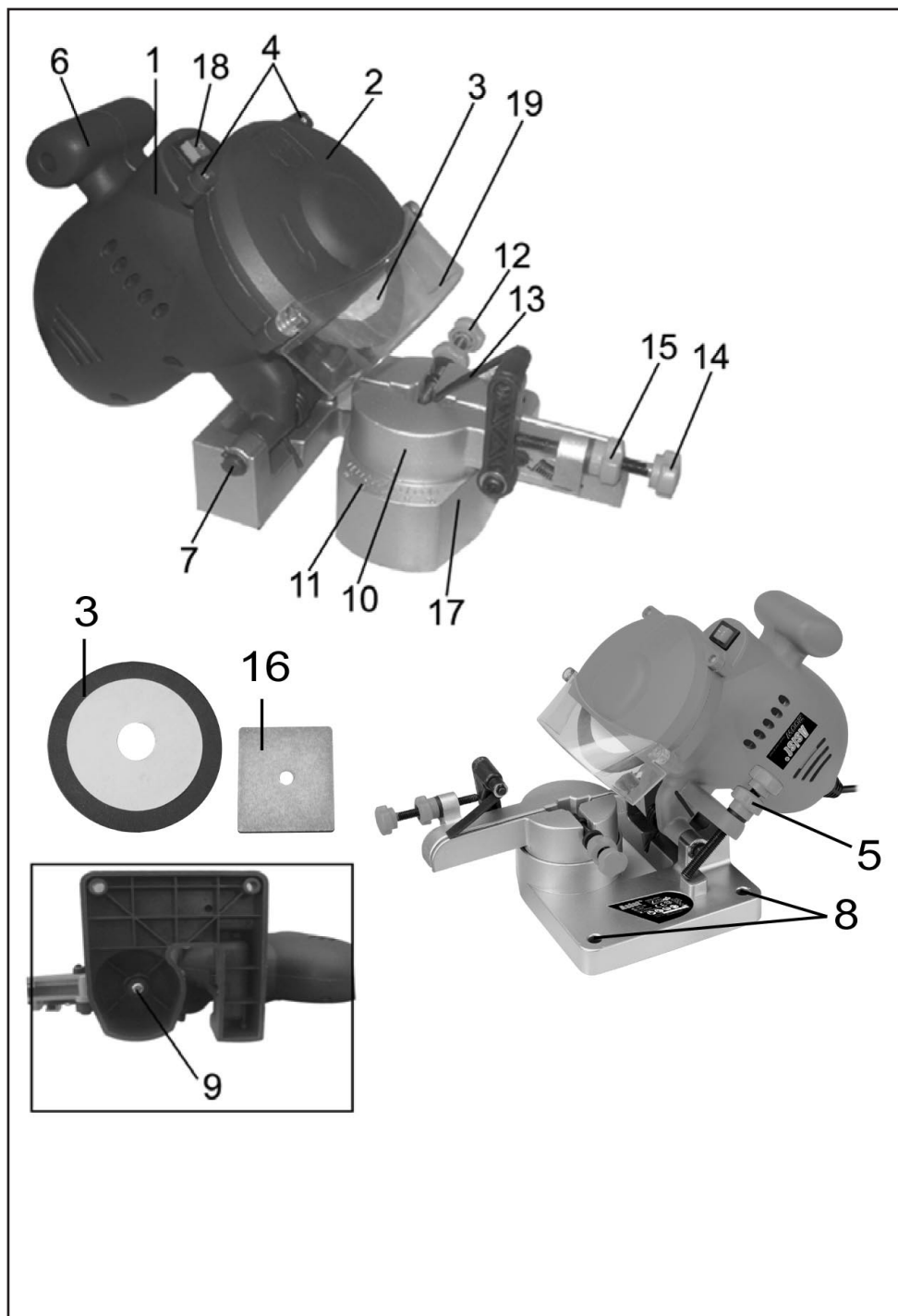
Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation
Dvojité izolace
Dvojité izolácia
Dupla szigetelés
Dubla izolare



CS

AE9U20N - BRUSKA NA PILOVÉ ŘETĚZY 200 W

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Vyrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepoádek a trnává místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém úrazu vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolovaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístupu k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neumyjte pod tekoucí vodou ani ho neponořte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrického kabelu ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bundů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapovízací vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřetěžujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpálených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čišťením nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opaveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolovaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Možno úrazů je způsobeno špatně udržovanými elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostře a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce si snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. použijte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátor určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte samy opravy, ani jiným způsobem nezasažujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovanými osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřítulná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

- Bruska pilových řetězů odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! S bruskou nedovolte manipulovat dětem. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

! Nenechávejte brusku bez dohledu pokud jsou v blízkosti děti.

! Brusku vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním, údržbou a nebo pokud brusku přestanete používat!

! Při práci s bruskou nejezte, nepijte a nekuřte.

! Pokud je bruska zapnutá, dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujícího brusného kotouče.

! Nikdy nepracujte s bruskou, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozena.

! Brusku nikdy neumísťte do blízkosti hořlavých látek.

! S bruskou nepracujte ve vlhkém prostředí, nebo venku po dobu deště.

Brusku pilových řetězů lze používat pouze k ostření řetězů motorových a el. pil na dřevo.

Při práci s bruskou vždy noste ochranné brýle/ případně ochranný štít/ a ochranu sluchu.

Brusku nikdy nespouštějte bez nasazeného a upevněného krytu kotouče.

Nikdy nepoužívejte jiné brusné kotouče než ty, které jsou doporučené výrobcem /uvedené v technickém popisu/.

Nikdy nepoužívejte brusné kotouče, kterých jsou maximální dovolené otáčky nižší, než jsou uvedené otáčky brusky.

Nikdy nedotahujte vnější přírubu brusného kotouče příliš silně, může dojít k poškození kotouče.

Nikdy nevkládejte ruce do pracovního prostoru, pokud je bruska v chodu a brusný kotouč je v pohybu.

Nikdy nedovolte, aby při spouštění brusky byl kotouč v kontaktu s opracovávaným pilovým řetězem, nebo jinými předměty. Dříve než začnete ostření, nechejte brusný kotouč v chodu po dobu přibližně jedné minuty.

! Pozor- při broušení dochází k zahřátí řetězu na vysokou teplotu, vzniká riziko popálení.

! Nikdy nepracujte s poškozenými nebo prasklými brusnými kotouči. Prasklý brusný kotouč okamžitě vyměňte. Prasklý brusný kotouč může při použití prasknout a způsobit velmi těžká a životu nebezpečná zranění.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Bruska AE9U20N je stolní elektrické nářadí, které se používá na ostření pilových řetězů řetězových pil .

1. Motor
2. Ochranný kryt kotouče
3. Brusný kotouč
4. Montážní šrouby
5. Omezovač hloubky záběru
6. Rukojeť
7. Pant
8. Montážní otvory
9. Zajišťovací šroub
10. Otočný stůl
11. Úhломěr
12. Zajišťovací šroub
13. Doraz řetězů
14. Otočný regulátor nastavení
15. Zajišťovací matice
16. Destička uchycení řetězů
17. Patka
18. Vypínač
19. Průhledný ochranný kryt kotouče

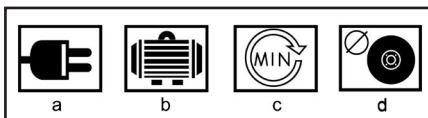
PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------|--------------------------|
| 1 ks | brusný kotouč |
| 2 ks | destička uchycení řetězů |

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Brusný kotouč



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Důležité upozornění! Pokud dojde k vibracím kotouče brusky, brusku okamžitě vypněte. Zkontrolujte, zda je bruska správně sestavená a zda není brusný kotouč poškozen.

NIKDY se nepokoušejte zastavit brusný kotouč rukou!

Nedotýkejte se kovových piliin a řetězu, dokud nevy-

chladnou. Neodcházejte od brusky, dokud se brusný kotouč úplně nezastaví. Po vypnutí brusky se brusný kotouč ještě chvíli točí.

Montáž

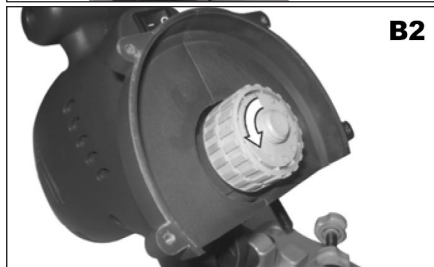
! Před tím, než brusku smontujete, zkontrolujte příslušenství uvedené výše. Ujistěte se, že je výrobek a příslušenství kompletní. /Příslušenství může být již na brusce namontované/.

Následující pokyny poskytují úplné informace o montáži.

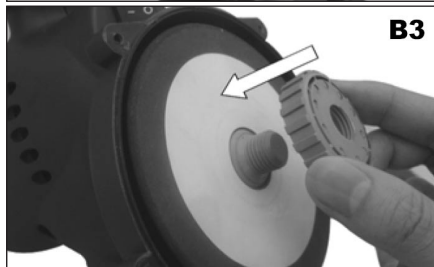
1. Uvolněte čtyři šrouby na ochranném krytu (B1)
2. Uchopte vnitřní přírubu a uvolněte ji otáčením proti směru hodinových ručiček. (Obr. B2)
3. Vložte brusný kotouč na hřídel nástroje. Ujistěte se, že je umístěn správně. Potom nasadte vnější přírubu a ujistěte se, že je v správném směru. Dotáhněte ji otáčením ve směru hodinových ručiček. (B3)
4. Upevněte ochranný kryt (2) a ochranný štít (19). (B4)



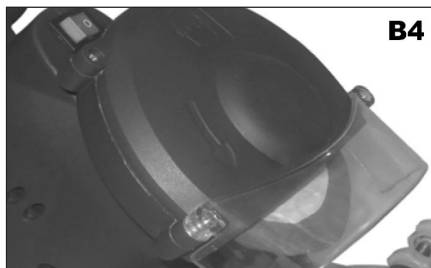
B1



B2



B3



B4

Přípravné práce

Pomocí vhodných šroubů, které vložíte do montážních otvorů (8) připevníte základnu (17) k pracovnímu stolu. Zajišťovací šroub (9) musí přesahovat přes okraj stolu a musí být snadno přístupný. Zkontrolujte, že je bruska pilových řetězů bezpečně upevněná a ustavená do roviny.

Očistěte řetěz, který budete ostříh, opláchnutím v čistícím / nehořlavém/ roztoku. Nepoužívejte benzín nebo jiné výbušné tekutinu. Řetěz nechte úplně vysušit.

VLOŽENÍ ŘETĚZU

Vložte deštičky uchycení řetězu (16) do drážky a umístěte řetěz do deštičky uchycení řetězu. (C1). Překlopte doraz řetězu a nastavte řetěz tak, aby se doraz dotýkal spojky (zuby), který chcete brousit. (C1,C2)

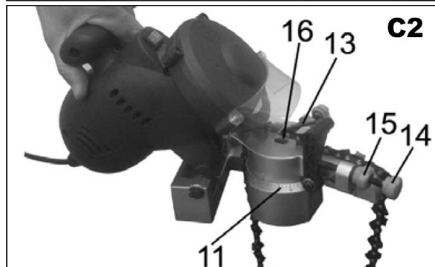
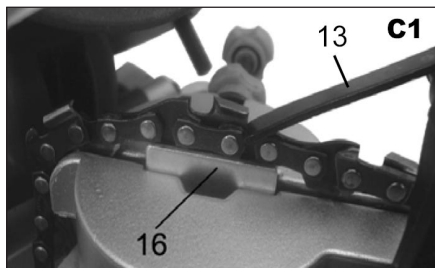
Uvolněte zajišťovací šroub (9) a pootočte otočný talíř (10) tak aby byl řetěz v požadovaném úhlu vůči brusnému kotouči (maximálně 30° zprava doleva. Hodnotu zkontrolujte na úhlooměru (11)). Tento úhel je brusný úhel, který se u jednotlivých řetězů může lišit (správný úhel zjistíte prostudováním návodu na použití od výrobce řetězu nebo pily). Když je úhel nastaven dotáhněte zajišťovací šroub (9).

POZNÁMKA: Doporučujeme, brousit každý druhý článek, tzn. články které směřují stejným směrem. Poté otočte stůl do opačného úhlu a obruste všechny články řetězu směřující opačným směrem.

Posuňte brusný kotouč (3) tlačení rukojeti (6) tak, aby se kotouč (3) zlehka dotkl článku řetězu. Přidržte rukojeť v této poloze a nastavte doraz hloubky (5) tak, aby brusný kotouč nemohl proniknout hlouběji.

Uvolněním nebo utáhnutím otočného regulátoru nastavení (14) nastavte hloubku broušení článku řetězu. Po dokončeném nastavení zajistěte regulátor nastavení pomocí zajišťovací matice (15). Pootočením zajišťovacího šroubu (12) zajistěte řetěz v deštičkách uchycení řetězu. (C2)

Pokud již byl řetěz dříve broušen a zuby jsou nižší než vymezovací vložky řetězu, tyto musí být zbrousšeny, za pomoci pilníku na zuby řetězové pily (není v dodávce). (C3)



Výstraha! Před tím než zasunete zástrčku napájecího kabelu do zásuvky, se přesvědčte, že je vypínač v poloze vypnuto „O“.

Zkontrolujte, že byla všechna nastavení provedena správně tak, jak je to popsáno výše. Zapněte brusku stlačením vypínače (18) do polohy zapnuto „I“ a nechte kotouč, aby před započetím práce dosáhl plných otáček.

Posuňte kotouč dolů pomalu a rovnoměrně a naostřete článek řetězu /C4/. Zvedněte kotouč a vypněte brusku.

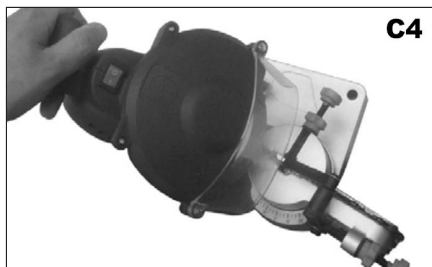
Pokud je to potřeba, znovu nastavte hloubku broušení tak, aby došlo k přebroušení celé čelní plochy zubu / viz nastavení dorazu hloubky (14).

Jemně uvolněte zajišťovací šroub (12), aby jste mohli posunout řetěz v upínacích deskách tak, aby se pod doraz (13) dostal další článek. Buďte opatrní, protože řetěz může být vlivem broušení velmi rozpálený!

Utáhněte zajišťovací šroub a nabruste další článek řetězu./ tak, jak je to popsáno výše/. Tímto způsobem nabruste všechny články řetězu.

První broušený článek doporučujeme označit např. křídou.

Pokud chcete články řetězu nabrousit pod jiným úhlem, nastavte brusku řetězů pily na nový úhel /podle popisu v předcházejících kapitolách/ Pokud jste již broušení ukončili, brusku vypněte a vytáhněte kabel ze zásuvky.



Výměna brusného kotouče (viz obr. F)

Brusný kotouč musí být vyměněn, když jeho průměr klesne pod 80 mm.

Zdvihněte motor z kotoučem a zajistěte ho v této poloze pomocí dorazu hloubky.

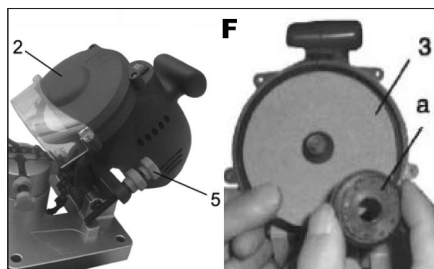
Demontujte ochranný kryt (2) a ochranný štít (19) vyšroubováním dvou montážních šroubů (4).

Vyšroubujte vnější přírubu a z hřídele vysuňte brusný kotouč.

Odstraňte případné piliny, které se mohou nacházet okolo hřídele a přírub.

Vložte nový brusný kotouč, namontujte vnější přírubu, ochranný kryt a ochranný štít. Uvolněte doraz hloubky .

Zapnete brusku řetězů a nechte ji běžet několik sekund, aby jste zkontrolovali, zda je kotouč namontovaný správně /zda nevíruje apod./



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

Brusku je možné očistit utřením vlhkou tkaninou. Prach a piliny z broušení je dobré odstranit pomocí kartáčku nebo vyfoukat stlačeným vzduchem. Nepoužívejte korozivní nebo brusné čisticí prostředky.

Kontrola a výměna uhlíků

Uhlíky je nutno pravidelně kontrolovat. Provozem

nářadí dochází k jejich postupnému opotřebení. Sejměte držáky uhlíků a vyčistěte uhlíky. V případě opotřebení vyměňte oba uhlíky současně. Připevněte držáky uhlíků. Po připevnění nových uhlíků nechte nářadí běžet 5 minut bez zátěže. **!** Používejte výhradně uhlíky správného typu.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	200 W S3: ON:10s; OFF:15s
Otáčky bez zátěže	7000/min
Rozměr brusného kotouče	Ø104xØ22x3mm
Hmotnost	1,8 kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:
LpA (akustický tlak) 73 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon) 86 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !
Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 61029:
3,36 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrтанého materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože. Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabez-

pečte jeho důkladné mazání. Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství. Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvění rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833
prohlašujeme, že výrobek

Typ: AE9U20N
Název: BRUSKA NA PILOVÉ ŘETĚZY

Technické parametry	Hodnoty napájení	230V~50Hz
	Příkon	200W S3: 10s
	Otáčky naprázdno	7000min ⁻¹
	Průměr kotouče	104 mm
splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společností:		
	EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
	EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
	EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:
Intertek Testing Service Shanghai Limited Building No 86, 1198 Qinzhou Road(North), Shanghai 200233.

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 61029-1
IEC 61029-2-10
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

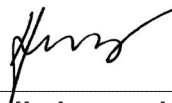
Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-repotech:

Certifikát č.:	Test Report č.
07SHW1355-01	JSH006120563-001
	SH10010181-001
	SH10010181-002

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-05-02



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-05-02

SK

AE9U20N - BRÚSKA NA PÍLOVÉ REŤAZE 200 W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovoláných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Neпоškodene vidlice a zodpovedajúce zásuvky zničia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponorajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefajčite elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcim predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predživiacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predživiaci kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predživiacich bunbov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečunujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozspálených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončte prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Použitie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovoláných osôb. Elektrické náradie v rukách neskusných užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu znížiť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dozovcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulatúry určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátora môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymenňujte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaďte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom streisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Bruska na pilové reťaze zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! So zariadením nedovoľte manipulovať deťom. Zabráňte zvieratám prístup k zariadeniu.

! Nenechávajte akýkoľvek el. zariadenie bez dohľadu pokiaľ je v blízkosti detí.

! Zariadenie **vždy** odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, alebo keď zariadenie prestanete používať!

! Pri práci so zariadením nejedzte, nepite a nefajčíte.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo horúcich častí zariadenia, rotujúcich brúsnych kotúčov.

! Nikdy nepracujte so zariadením, pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

! Zariadenie nikdy neumiestňujte do blízkosti horľavých látok.

! So zariadením nepracujte vo vlhkom prostredí, alebo na vonku počas dažďa.

Brúska pilových reťazí sa smie používať len na ostrenie reťazí motorových a el. píľ na drevo.

Pri práci s brúskou pilových reťazí vždy noste ochranné okuliare/ prípadne ochranný štít/ ,ochranu sluchu.

Brúsku nikdy nespúšťajte bez nasadených a upevnených krytov kotúča.

Nikdy nepoužívajte iné brúsne kotúče -len také ktoré sú doporučené výrobcom /uvedené v technických popise/.

Nikdy nepoužívajte brúsne kotúče, ktorých maximálne dovolené otáčky sú nižšie ako sú uvedené otáčky brúsky.

Nikdy nedotahujte vonkajšiu prírubu príliš silno, môže to poškodiť brúsny kotúč.

Nikdy nevkladajte ruky do pracovného priestoru, keď je brúska pilových reťazí v chode a brúsny kotúč v pohybe.

Nikdy nedovoľte aby pri spúšťaní brúsky bol kotúč v kontakte s pilovou reťazou, alebo inými predmetmi. Skôr ako začnete ostrenie, nechajte brúsny kotúč v chode po dobu približne jednej minúty.

! pozor- pri brúsení dochádza k zohriatiu reťaze na vysokú teplotu, vzniká riziko popálenia.

! Nikdy nepracujte s poškodenými alebo prasknutými brúsnymi kotúčmi. Prasknutý brúsny kotúč okamžite vymeňte. Prasknutý brúsny kotúč sa môže pri použití roztrhnúť na kusy a spôsobiť ťažké a životu nebezpečné zranenie.

- **Používajte ochranné prostriedky proti**

hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

Brúska AE9U20N je stolové elektrické náradie ktoré môžete použiť na naostrenie pilových reťazi reťazových píľ .

1. Motor
2. Ochranný kryt kotúča
3. Brúsny kotúč
4. Montážne skrutky
5. Obmedzovač hĺbky záberu
6. Rukoväť
7. Pánt
8. Montážne otvory
9. Zaisťovacia skrutka
10. Otočný stôl
11. Uhlomer
12. Zaisťovacia skrutka
13. Doraz reťaze
14. Otočný regulátor nastavenia
15. Zaisťovacia matica
16. Doštička uchytenia reťaze
17. Päta
18. Vypínač
19. Priehľadný plastový ochranný štít kotúča

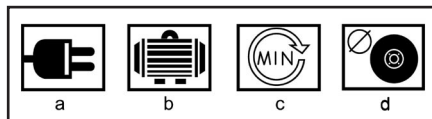
PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|------|---------------------------|
| 1 ks | brúsny kotúč |
| 2 ks | doštička uchytenia reťaze |

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Rozmer brúsneho kotúča



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akéhokoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Dôležité upozornenie! Okamžite ako dôjde k vibráciám kotúča brúsky pilových reťazí brúsku vypnite. Skontro-

lujte, či je brúska zostavená správne, a či nie je brusný kotúč poškodený.

NIKDY sa nepokúšajte zastaviť brusný kotúč rukou! Nedotýkajte sa kovových pilín a reťaze, kým nevychladí. Neodchádzajte od brúsky pilových reťazí, kým sa brusný kotúč úplne nezastaví. Po vypnutí brúsky sa brusný kotúč ešte chvíľu točí.

Montáž

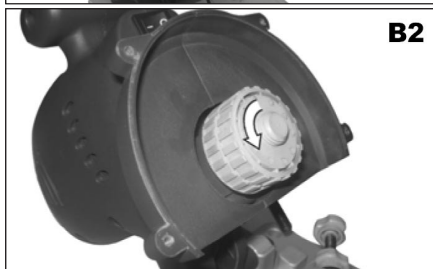
! Pred tým ako brúsku zmontujete skontrolujte príslušenstvo podľa hore uvedených informácií. Uistite sa, či je príslušenstvo úplné. (Toto môže byť už na brúske vopred namontované).

Nasledovné pokyny však poskytujú úplné informácie o montáži.

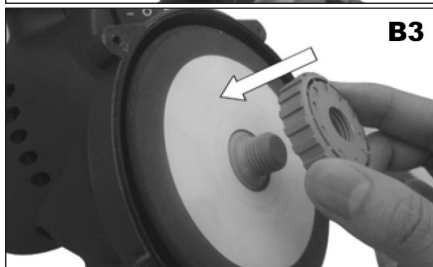
1. Uvoľnite štyri skrutky na ochrannom kryte (B1)
2. Uchopte vnútornú prírubu a uvoľnite ju proti smeru hodinových ručičiek. (Obr. B2)
3. Vložte brusný kotúč na hriadeľ nástroja. Uistite sa, či je umiestnený správne. Potom nasadte vonkajšiu prírubu a uistite sa, či je v správnom smere, dotiahnite ju v smere hodinových ručičiek. (B3)
4. Upevnite ochranný kryt (2) a ochranný štít (19). (B4)



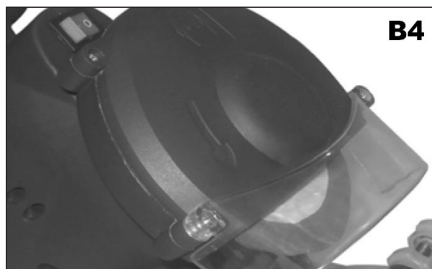
B1



B2



B3



B4

Prípravné práce

Pomocou vhodných skrutiek, ktoré vložíte do montážnych otvoroch (8) pripievte základňovú dosku (17) na pracovný stôl. Zaisťovacia skrutka (9) musí presahovať cez okraj stola a musí byť ľahko prístupná. Skontrolujte, či je brúska pilových reťazí bezpečne upevnená a ustavená do roviny.

Očistite reťaz, ktorú budete ostríť, opláchnutím v čistiacom / nehorľavom / roztoku. Nepoužívajte benzín alebo inú výbušnú tekutinu. Reťaz nechajte úplne vysušiť.

VLOŽENIE REŤAZE

Vložte doštičky uchytenia reťaze (16) do drážky a umiestnite reťaz do doštičky uchytenia reťaze. (C1). Preklopte doraz reťaze a nastavte reťaz tak, aby sa doraz dotýkal spojky (zuba) ktorý chcete brúsiť. (C1,C2)

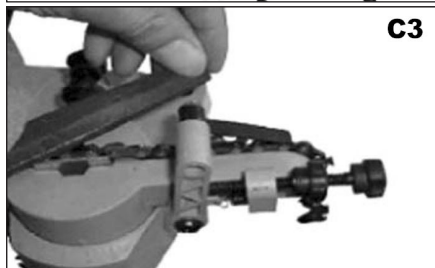
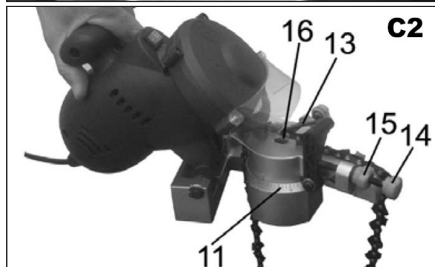
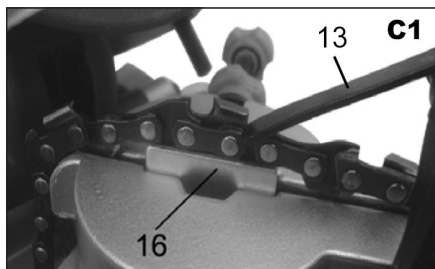
Uvoľnite zaisťovaciu skrutku (9) a pootočte otočný tanier (10) tak aby bola reťaz v požadovanom uhle voči brusnému kotúču (maximálne 30° sprava doľava: hodnotu skontrolujte na uhloмери (11)). Tento uhol je brusný uhol, ktorý sa u jednotlivých reťazí môže líšiť (správny uhol zistíte preštudovaním si návodu na použitie od výrobcu reťaze alebo píli). Keď je uhol nastavený dotiahnite zaisťovaciu skrutku (9).

POZNÁMKA: Doporučujeme aby ste brúsili každý druhý článok- teda tie ktoré smeruje tým istým smerom, Potom otočte stôl do opačného uhla a obrúste všetky články reťaze smerujúce opačným smerom.

Posuňte brusný kotúč (3) tlačení rukoväte (6) tak, aby sa kotúč (3) zľahka dotkol článku reťaze. Pridržte rúčku v tejto polohe a nastavte doraz hĺbky (5) tak, aby brusný kotúč nemohol preniknúť hlbšie.

Uvoľnením alebo utiahnutím otočného regulátoru nastavenia (14) nastavte hĺbku brúsenia článku reťaze. Po vykonaní nastavenia zaisťte regulátoru nastavenia pomocou zaisťovacej matice (15). Pootočením zaisťovacej skrutky (12) zaisťte reťaz v doštičkách uchytenia reťaze. (C2)

Ak už reťaz bola pred tým brúsená a zuby sú nižšie ako sú vymedzovacie vložky reťaze, tieto musia byť zbrúsené pomocou pilníka na zuby reťazovej píly (nie je v dodávke). (C3)



Výstraha! Pred tým ako zasuniete zástrčku elektrickej šnúry do zásuvky sa presvedčte, či je vypínač vo vypnutej polohe „O“.

Skontrolujte, či boli všetky nastavenia urobené správne, tak ako je to popísané vyššie. Zapnite brúsku pomocou vypínača (18) do polohy „I“ a nechajte aby kotúč pred začatím práce dosiahol plné otáčky.

Posuňte kotúč dolu pomaly a rovnomerne a naostríte článok reťaze /C4/. Zdvihnite kotúč a vypnite brúsku.

Ak je potrebné opätovne nastavte hĺbku brúsenia tak aby došlo k prebrúseniu celej čelnej plochy zuba /viď nastavenie dorazu hĺbky (14).

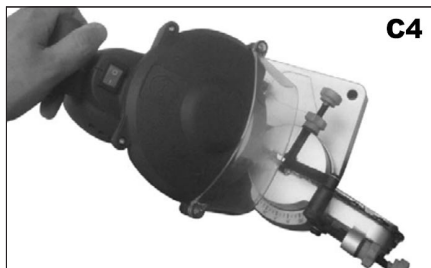
Jemne uvoľnite zaistovacia skrutka (12) aby ste mohli posunúť reťaz v upínacích doskách tak, aby sa pod doraz (13) dostal ďalší článok. Buďte opatrný, pretože reťaz môže byť vplyvom brúsenia horúca!

Uťahnite zaistovacia skrutka a nabrúste ďalší článok reťaze./ tak, ako je to popísané vyššie/. Týmto spôsobom nabrúste všetky články reťaze Prvý brúsení článok je vhodné si označiť napr. krie-

du.

Ak chcete články reťaze nabrúsiť pod rôznym uhlom, nastavte brúsku reťaze píly na nový uhol /podľa popisu predchádzajúcich kapitol/

Keď ste brúsenie ukončili, brúsku vypnite, vytiahnite kábel zo zásuvky.



Výmena brúsneho kotúča (viď obr. F)

Brúsny kotúč musí byť vymenený, keď jeho priemer klesne pod 80 mm.

Zdvihnite motor z kotúčom a zaistíte ho v tejto polohe pomocou dorazu hĺbky.

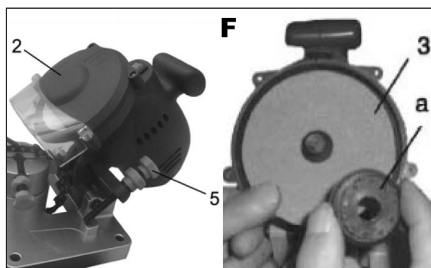
Demontujte ochranný kryt (2) a ochranný štít (19) vyskrutkovaním dvoch montážnych skrutiek (4).

Vyskrutkujte vonkajšiu prírubu a z hriadeľa vysuňte brúsny kotúč.

Odstráňte prípadné piliny, ktoré sa môže nachádzať okolo hriadeľa a prírubu.

Vložte nový brúsny kotúč, namontujte vonkajšiu prírubu, ochranný kryt a ochranný štít. Uvoľnite doraz hĺbky .

Spustíte brúsku reťaze a nechajte ju bežať niekoľko sekúnd, aby ste skontrolovali, či je kotúč namontovaný správne /či nevíbruje a pod./



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prírodný kábel prístroja zo zásuvky.

Brúsku je možné očistiť utretím vlhkou tkaninou. Prach a piliny z brúsenia je dobré odstrániť pomocou kartáčku alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom. Nepoužívajte korozívne alebo brusné čistiace prostriedky.

Kontrola a výmena uhlíkov

Uhlíky sa musia pravidelne kontrolovať. Prevádzkou náradia dochádza k ich postupnému opotrebovaniu.

Odmontujte držiaky uhlíkov a vyčistite uhlíky.
V prípade opotrebovania vymeňte obidva uhlíky súčasne.

Namontujte držiaky uhlíkov .

Po vložení nových uhlíkov nechajte náradie bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhlíky správneho typu.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	200 W S3: ON: 10s; OFF: 15s
Otáčky bez záťaže	7000/min
Rozmer brúsneho kotúča	ø104xø22x3mm
Váha	1,8 kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	73 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	86 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 61029:

$$3,36 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vrátaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostroti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukovätí, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržiajte v súlade s týmito pokynmi

a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúceho životného prostredia.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Taktodovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúceho životného prostredia.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

AE9U20N

Názov:

BRÚSKA NA PÍLOVÉ REŤAZE

Technické parametre

Hodnoty napájania	230V~50Hz
Príkon	200W S3:10s
Otáčky bez záťaže	7000min ⁻¹
Priemer kotúča	104 mm

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

Intertek Testing Service Shanghai Limited Building No 86, 1198 Qinzhou Road(North), Shanghai 200233.

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 61029-1
IEC 61029-2-10
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

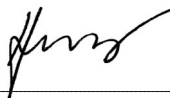
Certifikát číslo:
07SHW1355-01

Test Report číslo:
JSH006120563-001
SH10010181-001
SH10010181-002

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-05-02



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-05-02

Általános biztonsági utasítások**A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.**

Felvezetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megakadályozásán szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tiszta és tisztán és jól megvilágítva.
b) A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rajka je a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtssanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert.. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy észegubanított kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ezt cseréljék speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártóról, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Óvakojanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például az csöveztékék közötti fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa föl a víz alatt vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzaltól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyjeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg eles, sem törni tárgyval.

e) Az elektromos szerszámok kizárólag válog árammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a szerszám levő címkén feltüntetett adatokkal.

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseit vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbított kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabványban használja, alkalmazzon olyan hosszabbított kábel, amely alkalmas és szabadban való használatra. Hosszabbított dobok használata esetén tekерje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es utáramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /PCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszám kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a víz- vagy fűrészsérny rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtának. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószere, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmelessnesség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyanak és ne dohányozzának.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkenti a személyek sérülésének veszélyét.

c) Óvakojanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózathoz való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való behelyezése „melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozója válhat.

d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállított kulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan elér. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésénél ne hordjon bő öltözkéket és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felrobbanó részéhez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porszivóhoz. Ha a berendezés rendezéskor porszivó vagy porlefoglaló csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszivó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata megelőzhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítse használjon asztalos szorító vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámmal van vele dolgova amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantatásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapaszlatlan felületek közelében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részin, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kielésített szerszám megkönnyíti a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kellékeket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámok, figyelembevéve az adott munkafeltételhez és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerelget és vagy égéssérülést okozhat.

6. Serviz

a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szakképzett személyekkel.

b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónál).

c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámja biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A berendezést ne engedjük kezelni gyerekeknek Gátolják meg a berendezés állapotok általi elérését.

! Semmilyen elektromos berendezést ne hagyjunk felügyelet nélkül, ha a közelben gyerekek vannak.

! A berendezést mindig kapcsoljuk le a hálózatról, ha bármilyen probléma merül fel a használata folyamán, tisztítás vagy karbantartás előtt, valamint ha áthelyezzük vagy hosszabb ideig nem használjuk.

! A szerszámmal végzett munka közben ne egyen, igyon és dohányozzon.

! Ügyeljünk arra, hogy az üzemelés alatt az ujjaink, az öltözékünk, hajunk vagy egyéb testrészünk ne kerüljön túlságosan közel a berendezés forgó, vagy forró részeihez.

! Soha ne dolgozzon sérült szerszámmal.

! A berendezést soha ne helyezzük gyúlékony anyag közelébe.

! A berendezéssel ne dolgozzunk nedves környezetben, sem kültérben esőben.

A fűrészlánc-köszörűgép csak a motoros és elektromos láncfűrészek láncainak köszörüléséhez használható.

A fűrészlánc-köszörűvel való tevékenységnél mindig viseljen védőszemüveget / esetleg védőpajzsot / zajvédőt.

A köszörűt sose indítsa el a korong felhelyezett és rögzített védőborítása nélkül.

Csak a gyártó által ajánlott csiszolókorongokat használja /feltüntetve a műszaki feltételekben/.

Sose használjon olyan csiszolókorongokat, melyek maximálisan megengedett fordulatszám alacsonyabb, mint a köszörű feltüntetett fordulatszám.

Sose húzza be túlságosan a külső peremet, ez megrongálhatja a csiszolókorongot.

Sose rakja a kezét a munkatérbe, amikor a fűrészlánc-köszörű működésben van.

Sose engedje meg, hogy a fűrészlánc-köszörűgép indításánál a korong érintkezzen a megmunkálandó tárggyal, vagy egyéb tárgyakkal. Mielőtt elkezdené az élesítést, kb. 1 percig hagyja működni a csiszolókorongot.

! figyelem - a csiszolásnál magas hőmérsékletre forrósodik fel a fűrészlánc, megégés veszélye áll fenn.

! Soha ne dolgozzon sérült, vagy repedt köszörűtárcsával. A megrepedt köszörűtárcsát azonnal cserélje ki. A megrepedt köszörűtárcsa felrobbanhat, és súlyos

sérüléseket okozhat!

- **Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

Az AE9U20N egy elektromos kéziszerszám, ami láncfűrészek fűrészláncainak élesítéséhez használható.

1. Motor
2. A korong fém védőborítása
3. Csiszolókorong
4. Csavarok az összeszereléshez
5. Fogásmélység-korlátozó
6. Markolat
7. Pánt
8. Szerelőnyílások
9. Biztosítócsavar
10. Forgólap
11. Szögmérő
12. Biztosítócsavar
13. A lánc ütközője
14. Elforgatható beállítás-szabályozó
15. Biztosító-anyacsavar
16. Lapocskák a lánc rögzítéséhez
17. Talpazat
18. Kapcsoló
19. A korong műanyag védőpajzsa

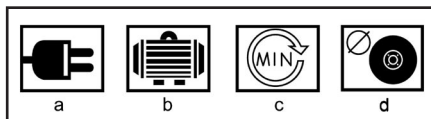
TARTOZÉKOK

- 1 db csiszolókorong
- 2 db lapocskák a lánc rögzítéséhez

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Korongátmérő



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsokra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

Fontos figyelmeztetés! Azonnal kapcsolja ki a kö-

szűrőgépet, amint vibrálni kezd a fűrészlánc-köszűrű korongja. Ellenőrizze, helyesen van-e összeállítva a köszűrűgép, nem sérült-e a csiszolókorong. SOHA ne próbálja kézzel megállítani a csiszolókorongot!

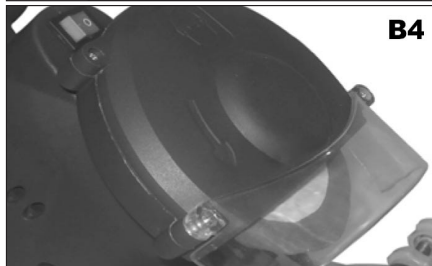
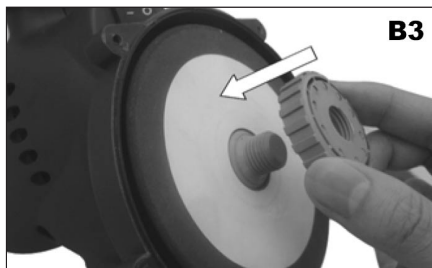
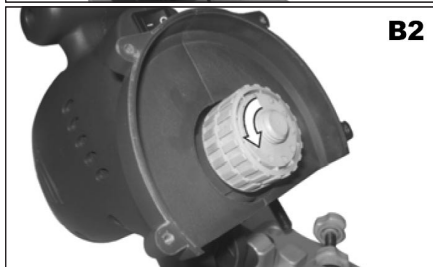
Ne érintse meg a vasreszeléket és a láncot, amíg ne hűlt ki. Ne hagyja őrizetlenül a fűrészlánc-köszűrűt, amíg a csiszolókorong teljesen nem áll meg. A köszűrűgép kikapcsolását követően a csiszolókorong még egy ideig forog.

összeszerelés

! Mielőtt összeszerelné a köszűrűgépet, ellenőrizze a tartozékokat a fent feltüntetett információk szerint. Bizonyosodjon meg, hogy a tartozékok hiánytalanok. /Ez lehet előre felszerelt is a köszűrűgépen/.

A következő utasítások vizont teljes körű információt nyújtanak a beszerelésről.

1. Lazítsa ki a négy csavart a védőborításon (B1)
2. Fogja meg a belső peremet, és lazítsa ki elforgatva azt az óramutató járásával ellentétes irányban. (B2 ábra)
3. Helyezze el a csiszolókorongot a szerszám tengelyére. Bizonyosodjon meg, hogy helyesen helyezte el. Azután rakja fel a külső peremet, és bizonyosodjon meg, hogy jó irányban van, rögzítse elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban. (B3)
4. Rögzítse a védőborítást (2) és a védőpajzsot (19). (B4)



Előkészületi munkálatok

A befogólemezt (17) a munkaasztalhoz a szerelőnyílások megfelelő csavarjaival (8). A biztosítócsavarnak (9) túl kell mennie az asztal szélén, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. Ellenőrizze a fűrészlánc-köszűrű rögzítésének biztonságosságát és egy síkban való rögzítését.

A megmunkálendő láncot tisztítsa meg /éghetetlen/ tisztító oldatban való leöblítéssel. Ne használjon benzint vagy egyéb robbanékony folyadékot. A láncot hagyja teljesen kiszáradni.

A LÁNC BEHELYEZÉSE

A láncot rögzítő lapocskákat (16) helyezze el a horonyba és a láncot helyezze a rögzítő-lapocskába. (C1). Billentse át a lánc ütközőjét, és a láncot állítsa be úgy, hogy érintse a köszűrűlni kívánt összetélt (fogat). (C1, C2)

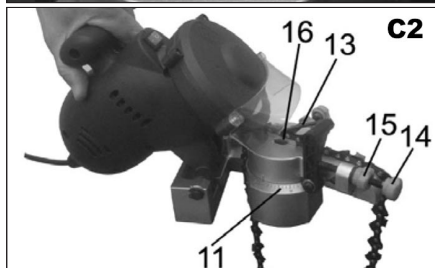
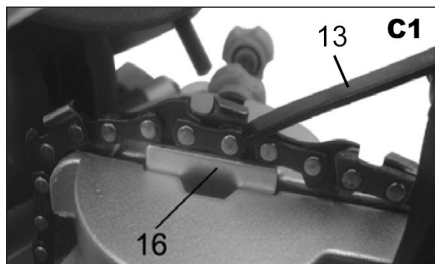
Lazítsa meg a biztosítócsavart (9) és forgassa el a fogtányért (10) úgy, hogy a lánc a kívánt szögben legyen a csiszolókoronggal szemben (maximálisan 30° jobbról balra: az értéket ellenőrizze a szögmérőn (11)). Ez a szög a köszűrűlési szög, amely az egyes fűrészláncoknál különböző lehet (amennyiben szükséges, tanulmányozza át a fűrészlánc gyártójának használati utasítását). Amikor be van állítva a szög, húzza be a biztosítócsavart (9).

MEGJEGYZÉS: Azt ajánljuk, hogy először minden másik fogat köszűrülje, melyek elhelyezkedése azonos irányú, majd fordítsa az asztalt ellentétes szögbe és köszűrülje meg az ellentétes irányú fogakat.

A csiszolókorongot (3) tolja el a markolat (6) eltolásával úgy, hogy a korong (3) könnyedén érintse a lánc fogát. A markolatot tartsa meg ebben a helyzetben és a fogásmélység-korlátozót (5) állítsa be úgy, hogy a csiszolókorong ne hatolhasson mélyebbre.

Az elforgatható beállítás-szabályozó (14) meglazításával vagy rögzítésével állítsa be a fűrészlánc fogának köszörülési mélységét. A beállítás elvégzését követően biztosítsa a beállítás-szabályozót a biztosító-anyacsavar (15) segítségével. A biztosítócsavar (12) elforgatásával biztosítsa a fűrészláncot a láncrögzítő-lapokban. (C2)

Ha a fűrészlánc már volt azelőtt köszörülve és a fogak alacsonyabbak, mint a lánc határbetétei, ezeket le kell csiszolni a láncfűrész fogazatára alkalmas reszelő (nem része a szállítmánynak) segítségével. (C3)



Figyelmeztetés! Még mielőtt csatlakoztatja az elektromos kábelt a konnektorbá, bizonyosodjon meg, hogy a kapcsoló a „O” kikapcsolt állapotban van.

Ellenőrizze, hogy minden beállítás helyes, a leírtakkal összhangban van-e.

Kapcsolja be a köszörűt a kapcsoló (18) segítségével és hagyja, hogy a korong a munka megkezdése előtt elérje a teljes fordulatszámot.

A korongot lassan és egyenletesen tolja lefelé, és élesítse meg a fűrészlánc elemét /C4/. Emelje fel a korongot és kapcsolja ki a köszörűgépet.

Ha szükséges, ismételten állítsa be a köszörülési

mélységet úgy, hogy megcsiszolódjon a fog teljes első felülete /lásd a fogásmélység beállítását (14).

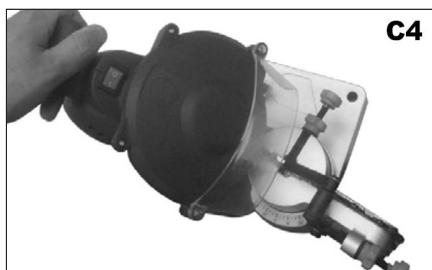
Finoman lazítsa ki a biztosítócsavart (12), hogy eltolhassa a láncot a rögzítő-lapocskákban úgy, hogy az ütköző alá (13) juthasson a következő fog. Legyen óvatos, mert a lánc a köszörülés hatására forró lehet!

Húzza be a biztosítócsavart és köszörülje meg a lánc következő fogát. /úgy, ahogyan az a fent leírtakban olvasható/.

Ilyen módon köszörülje meg a lánc összes fogát. Alkalmas megjelölni a kezdő fogat, pl. krétával.

Ha a lánc fogait különböző szögben kell megköszörülni, a fűrészlánc-köszörűt állítsa be új szögre /az előző fejezetek leírásai szerint/

Ha befejezte a köszörülést, kapcsolja ki a köszörűgépet, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.



A csiszolókorong cseréje (lásd az F ábrát)

A csiszolókorongot akkor kell cserélni, ha az átmérője 80 mm alá csökken.

Emelje meg a motort a koronggal együtt és rögzítse ebben a helyzetben a mélységütköző segítségével.

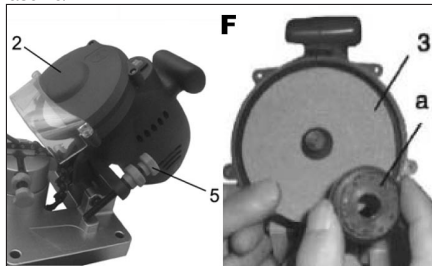
Szedje le a védőborítást (2) és a védőpajzsot (19) a két szerelőcsavar kicsavarozásával (4).

Csavarozza ki a külső peremet, és a hengerből tolja ki a csiszolókorongot.

Távolítsa el az esetleges vasreszelékeket, melyek a tengely és a peremek környékén lehetnek.

Helyezze be az új csiszolókorongot, szerelje vissza a külső peremet, a védőborítást és a védőpajzsot. Lazítsa ki a mélységütközőt.

Indítsa el a fűrészlánc-köszörűt és hagyja működésképpen néhány másodpercig, hogy ellenőrizhesse, helyesen van-e beszerelve a korong /nem vibrál-e, és hasonló/.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Karbantartás és tisztítás előtt minden esetben a hálózati csatlakozást szüntesse meg (220V)

A köszörűgép nedves rongy általi letörléssel tisztítható. A port és a köszörülésből származó vasreszeléket kefe segítségével alkalmas eltávolítani, vagy sűrített levegővel való lefúvással. Ne használjon korróziós vagy csiszoló tisztítószereket.

A szénkefék ellenőrzése és cseréje

A szénkefék rendszeres ellenőrzésére van szükség. Vegye le a szénkefetartókat és tisztítsa meg a szénkefét. Elkopás esetén mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.

Rögzítse vissza a szénkefetartókat.

Új szénkefék behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárólag megfelelő típusú szénkefét használjon.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartjuk.

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	200 W S3: ON: 10s; OFF: 15s
Üresjárat fordulatszám	7000/min
Korongátmérő	ø104xø22x3mm
Tömeg	1,8 kg
A védelem osztálya	II.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	73 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	86 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás

$$3,36 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatok a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség biztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva,

kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatokor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát több napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja a hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

Asist[®]

Asist[®]

ES MEGEGYZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus:

AE9U20N

Megnevezés:

LÁNCKÖSZÖRŰ

Tехnikai paraméterek:

A hálózat értékei

230V~50Hz

Bemenő teljesítmény

200W S3:10s

Üresjárat fordulatszám

7000min-1

Korongátmérő

104 mm

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

Intertek Testing Service Shanghai Limited Building No 86, 1198 Qinzhou Road(North), Shanghai 200233.

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 61029-1

IEC 61029-2-10

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.:

07SHW1355-01

Test Report szám:

JSH006120563-001

SH10010181-001

SH10010181-002

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

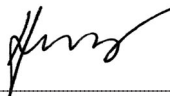
Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-05-02



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-05-02

Az eredeti ES MEGEGYZÉSI NYILATKOZAT fordítás

RO

AE9U20N - MASINA PENTRU ASCUTIT LANTURI SI CUTIE 200 W

Instructiuni generale de siguranta

Studiati, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cablului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănântare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la untelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălzite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împănântare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderale. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu cablul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în uența drogulor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămînta de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „open”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupător pe poziția „open” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcămintă de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că purtați Dvs, îmbrăcămintea,

mănușile sau altă pară a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prințel bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uenta alcoolului, drogulor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care crează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necoresctă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul precis pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menționate, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introduceți acumulatorul în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărute din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu intervenți nică în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilităților de accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Aveți grijă ca aparatul să nu fie atins nici de animale.

! Nu lăsați electric fără supraveghere nici un aparat, întrucât în apropiere se așteaptă copii.

! Deconectați mereu aparatul de la rețeaua electrică, dacă se ivește orice problemă pe parcursul lucrului cu el, sau pentru timpul lucrărilor de curățire și mentenanță, precum și atunci când deplasați aparatul de la un loc la altul, sau nu-l folosiți un timp mai îndelungat.

! În timpul lucrului cu mașina nu beți, nu mâncați și nu fumați.

! Aveți grijă ca în timpul lucrului cu aparatul electric să nu atingeți părțile rotabile sau părțile încălzite cu degetele, părul, îmbrăcămintea sau orice altă parte a corpului.

! Nu lucrați cu aparatul deteriorat.

! Nu așezați niciodată aparatul electric în apropierea unor materiale inflamabile.

! Nu lucrați cu aparatul electric în mediu umed sau afară în ploaie.

Polizorul pentru lanțurile ferăstriaelor cu lanț poate fi utilizat doar pentru ascuțirea lanțurilor ferăstriaelor cu motor și electrice pentru lemn.

La munca cu polizorul pentru lanțurile ferăstriaelor purtați întotdeauna ochelari de protecție / eventual scut de protecție / protecția pentru auz.

Niciodată nu porniți polizorul fără discurile instalate și fixate.

Nu folosiți niciodată alte discuri de ascuțit – utilizați doar cele recomandate de producător / menționate în condițiile tehnice/.

Nu folosiți niciodată discurile de ascuțit a căror turație maximă este mai mică decât turația specificată a polizorului.

Nu strângeți niciodată prea tare anșa exterioară, aceasta ar putea deteriora discul de ascuțit.

Nu puneți niciodată mâinile în spațiul de lucru când polizorul de ascuțit lanțurile ferăstriaelor este în funcțiune.

Nu admiteți niciodată ca la pornirea polizorului de ascuțit lanțurile ferăstriaelor discul să fie în contact cu obiectul prelucrat sau cu alte obiecte. Înainte de a începe ascuțirea lăsați în funcțiune discul de ascuțit pe durata aproximativă a unui minut.

! atenție- la ascuțire se ajunge la încălzirea lanțului până la o temperatură ridicată, apare pericolul arderii.

! Nici o dată să nu lucrați cu piatră deteriorată sau crăpată! Schimbați imediat piatra deteriorată, ea produce accidente!

Folosiți îmbrăcăminte de protecție pentru zgomot, praf și vibrații !!!

PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Polizorul AE9U20N este un dispozitiv electric pe care îl puteți folosi la ascuțirea lanțurilor ferăstriaelor cu lanț.

1. Motor
2. Carcasa metalică de protecție a discului
3. Disc de ascuțit
4. Șuruburi de montaj
5. Limitatorul adâncimii avansului
6. Manetă
7. Balama
8. Orificii de montaj
9. Șurub de asigurare
10. Masă pivotantă
11. Raportor
12. Șurub de asigurare
13. Limitatorul lanțului
14. Regulator de ajustare pivotant
15. Piulița de asigurare
16. Plăcuța de fixare a lanțului
17. Talpa
18. Comutator
19. Scut de protecție din plastic al discului

ACCESORII

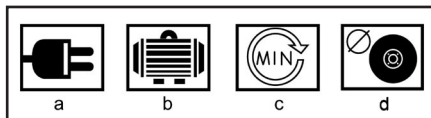
1 buc disc de ascuțit

2 buc plăcuță de fixare a lanțului

Pictograme

Pictograme așezate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul discului de rețezare



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Atenționare importantă! În cazul în care se ajunge la vibrațiile discului polizorului de ascuțit lanțurile ferăstrierilor decuplați imediat polizorul. Verificați dacă polizorul este asamblat corect și dacă nu este deteriorat discul de ascuțit.

NICIODATĂ nu încercați să opriți discul de ascuțit cu mâna!

Nu atingeți piliturile de metal și lanțul înainte de răcirea acestora. Nu plecați de lângă polizor înainte de oprirea completă a acestuia. După decuplarea polizorului discul de ascuțit se mai rotește un timp.

Montajul

! Înainte de montarea polizorului de ascuțit verificați accesoriile condorm informațiilor de mai sus. Asigurați-vă dacă accesoriile sunt complete. /Acestea pot fi montate în prealabil pe dispozitivul de ascuțit/. Următoarele indicații vă oferă însă informațiile complete cu privire la montaj.

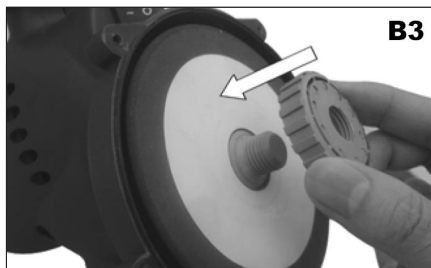
1. Desfaceți patru șuruburi de pe carcasa de protecție (B1)
2. Apucați anșa interioară și desfaceți-o în sensul invers acelor ceasornicului. (Fig. B2)
3. Așezați discul de ascuțit pe axul polizorului. Asigurați-vă că este așezat corect. Așezați apoi anșa exterioară și asigurați-vă că este pe direcția corectă, strângeți-o în sensul acelor ceasornicului. (B3)
4. Fixați carcasa de protecție (2) și scutul de protecție (19). (B4)



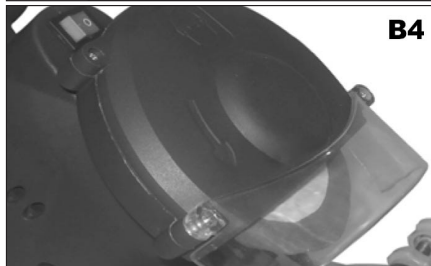
B1



B2



B3



B4

Operații pregătitoare

Fixați plăcuța de fixare (17) pe masa de lucru cu ajutorul șuruburilor adecvate pentru orificiile de montaj (8). Șurubul de asigurare (9) trebuie să depășească marginea mesei și accesul la el trebuie să fie ușor. Verificați dacă polizorul este fixat stabil și la nivel. Curățați lanțul pe care urmează să îl ascuțiți prin clătire în soluția de curățat /nein amabilă/. Nu folosiți benzina sau alte lichide explozive. Lăsați lanțul să se usuce complet.

AȘEZAREA LANȚULUI

Introduceți plăcuțele de fixare a lanțului (16) în canelură și așezați lanțul în plăcuța de fixare a lanțului. (C1). Coborâți limitatorul lanțului și reglați lanțul ca limitatorul să atingă racordul (dintele) pe care doriți să îl ascuțiți. (C1,C2)

Slăbiți șurubul de asigurare (9) și rotiți farfuria pivotantă (10) încât lanțul să se așeze în unghiul cerut față de discul de ascuțit (maxim 30° de la dreapta la stânga: controlați valoarea cu ajutorul raportorului (11)). Acest unghi este unghiul de ascuțit care poate diferi la fiecare lanț (dacă este necesar studiați instrucțiunile pentru utilizare date de producătorul lanțului). După ce a fost reglat unghiul, strângeți șurubul de asigurare (9).

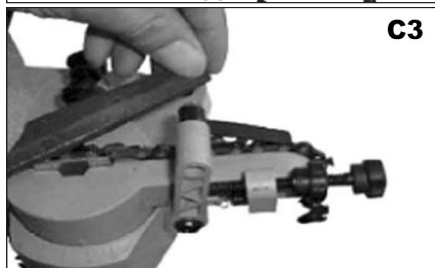
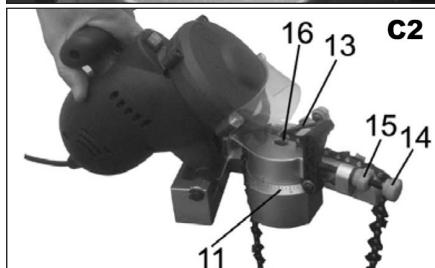
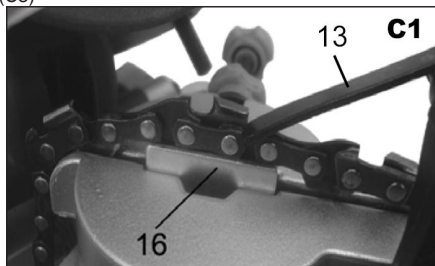
OBSERVAȚIE: Se recomandă să ascuțiți fiecare a doua verigă care este orientată pe aceeași direcție apoi întoarceți masa în unghi opus și ascuțiți verigile lanțului care sunt orientate în sens invers.

Mutați discul de ascuțit (3) prin apăsarea manetei (6) încât discul (3) să atingă ușor veriga lanțului. Mențineți maneta în această poziție și stabiliți limitatorul de adâncime (5) ca discul de ascuțit să nu poată pătrunde mai adânc.

Pri desfacerea sau strângerea regulatorului pivotant al ajustării (14) reglați adâncimea de ascuțire

a verigii lanțului. După efectuarea reglajului asigurați regulatorul de ajustare cu ajutorul piuliței de asigurare (15). Prin rotirea ușoară a șurubului de asigurare (12) fixați lanțul în plăcuțele de fixare a lanțului. (C2)

Dacă lanțul a mai fost ascuțit înainte și dinții sunt mai scunzi decât elementele de delimitare a lanțului, aceștia trebuie să fie ascuțiți cu ajutorul pilei de ascuțit dinții ferăstrăului cu lanț (nu face parte din livrare). (C3)



Avertisment! Înainte de a introduce fișa cordonului electric în priză, asigurați-vă dacă întrerupătorul se a în poziția decuplată „0”.

Verificați dacă toate reglajele au fost efectuate corect, conform descrierii de mai sus.

Cuplați dispozitivul de ascuțit cu ajutorul comutatorului (18) și lăsați ca înainte de începerea lucrului discul să ajungă la turația completă.

Deplasați încet discul în jos și uniform și ascuțiți veriga lanțului /C4/. Ridicați discul și decuplați dispozitivul de ascuțit.

Dacă este necesar reglați în mod repetat dâncimea ascuțirii în așa fel, ca să se ajungă la ascuțirea întregii suprafețe frontale a dintelui /vezi ajustarea limitatorului

de adâncime (14).

Slăbiți ușor șurubul de asigurare (12) ca să puteți deplasa lanțul în plăcuțele de fixare în așa fel, încât sub limitator (13) să ajungă următoarea verigă. Fiți atenți, deoarece lanțul poate fi fierbinte sub în uența ascuțirii !

Strângeți șurubul de asigurare și ascuțiți următoarea verigă a lanțului./ după descrierea de mai sus/.

Ascuțiți în acest mod toate verigile lanțului.

Este indicată marcarea, de ex. cu cretă, a verigii de început.

Dacă verigile lanțului trebuie ascuțite în unghiuri diferite, reglați polizorul de ascuțit lanțuri în unghi nu /conform descrierii din capitoul anterior/

După terminarea ascuțirii scoateți cablul din priză.



Înlocuirea discului de ascuțit (vezi fig. F)

Discul de ascuțit trebuie înlocuit dacă diametrul lui se micșorează sub 80 mm.

Ridicați motorul cu discul și asigurați-l în această poziție cu ajutorul limitatorului de adâncime.

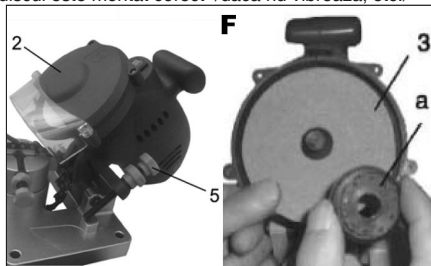
Demontați carcasa de protecție (2) și scutul de protecție (19) prin defacerea a două șuruburi de montaj (4).

Desfaceți anșa exterioară și scoateți de pe arbore discul de ascuțit.

Îndepărtați eventualele pilituri care se pot a a în jurul arboreului și anșelor.

Introduceți discul nou, montați anșa exterioară, carcasa de protecție și scutul de protecție. Slăbiți limitatorul de adâncime .

Porniți dispozitivul de ascuțit lanțuri și lăsați să funcționeze câteva secunde, ca să verificați dacă discul este montat corect /dacă nu vibrează, etc./



CURĂȚIRE SI INTRETINERE

! Inainte de operatiunile de curatire si intretinere deconectati aparatul de la rețeaua electrica.

Dispozitivul de ascuțit poate fi curățat prin ștergere cu un material textil ușor umezit. Este adecvată îndepărtarea prafului și piliturilor provenite de la ascuțit cu ajutorul unei perii sau prin suflare cu aer comprimat. Nu utilizați mijloace de curățat corozive sau abrazive.

Verificarea si schimbarea periutelor de carbon

Verificarea regulată a periutelor de carbon este necesară.

Demontați dispozitivul pentru periutele de carbon și curățați periutele.

În caz de uzare schimbați ambele periute în același timp.

Fixați din nou dispozitivul pentru periutele de carbon. În cazul montării a noi periute de carbon puneți aparatul în funcțiune în gol pentru 5 minute.

! Utilizați numai periute de carbon corespunzătoare.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	200 W S3: ON: 10s; OFF: 15s
Turatie in gol	7000/min
Diametrul discului	ø104xø22x3mm
Masa	1,8 kg
Clasa de protecție	II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică)	73 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	86 dB (A)	KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerației conform normei EN 61029:

$$3,36 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente

antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedurii de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-brăț.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acțiune a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenții vibrațiilor, utilizați dălți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.

Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

AE9U20N

Denumirea:

MASINA PENTRU ASCUTIT LANTURI SI CUTIE

Parametrii tehnici:

Valori electricei	230V~50Hz
Putere	200W S3:10s
Turatie in gol	7000min ⁻¹
Diametrul discului	104 mm

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

Intertek Testing Service Shanghai Limited Building No 86, 1198 Qinzhou Road(North), Shanghai 200233.

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 61029-1
IEC 61029-2-10
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

CertIFICATELE ȘI REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:

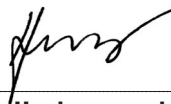
Certificat număr:
07SHW1355-01

Raport test număr:
JSH006120563-001
SH10010181-001
SH10010181-002

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-05-02



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-05-02

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí koupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie brany zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Typus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: _____
Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului: _____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATIILE EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Přípojný kabel	Pripájaní kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
2	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csiptetője	Clema cablului
5	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
6	Stator	Stator	Sztator	Stator
7	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
8	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefe	Perie de cărbune
9	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul
11	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
12	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
13	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
14	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szijtárcsa	Roată – Roată de curea
15	Řemen	Remeň	Szj	Curea
16	Hřídel	Hriadeľ	Meghajtott tengely	Ax
17	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
18	Vnější příruba	Vnútorná príruha	Belső perem	Margine interioară
19	Brusný kotouč	Brúsny kotúč	Csiszoló korong	Disc de polizat
20	Příruba	Príruba	Perem	Margine
21	Ochranný kryt	Ochranný kryt	Védőpajzs	Scut protector
22	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
23	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întreprător
24	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
25	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
26	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
27	Hřídel	Hriadeľ	Meghajtott tengely	Ax
28	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
29	Základní deska	Základná doska	Alaplap	Placă de bază
30	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
31	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
32	Konzola	Konzola	Tartókar	Consolă
33	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
34	Jisticí blok	Istiaci blok	Biztosítóblokk	Bloc de asigurare
35	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
36	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
37	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
38	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
39	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
40	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
41	Jisticí blok	Istiaci blok	Biztosítóblokk	Bloc de asigurare
42	Vodící pouzdro	Vodiace púzdro	Tok	Carcasă
43	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
44	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
45	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
46	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
47	Maticice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
48	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
49	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub

